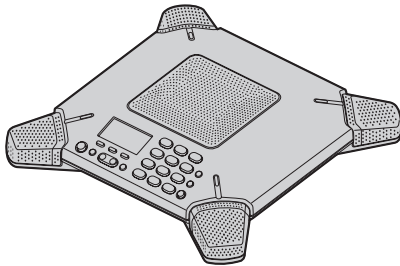


# Panasonic

## Manuel utilisateur

Système téléphonique mains libres pour  
téléconférence avec enregistreur

Modèle **KX-TS730EX**



Cet appareil est compatible avec la fonction d'identification des appels.  
Pour utiliser cette fonction, vous devez souscrire un abonnement au  
service approprié proposé par votre fournisseur de services.

Lisez le présent manuel avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour  
référence ultérieure.

## Table des matières

### Introduction

Informations sur les accessoires . . . . .	3
Instructions importantes de sécurité . . . . .	4
Pour des performances optimales . . . . .	6

### Préparation

Raccordements . . . . .	7
Commandes et écrans . . . . .	8
Commandes . . . . .	8
Réglage de l'appareil avant utilisation . . . . .	9
Langue d'affichage . . . . .	9
Réglage du mode de numérotation . . . . .	9

### Appeler/répondre à un correspondant

Appeler un correspondant . . . . .	10
Bouton PAUSE (utilisateurs d'un central téléphonique/d'une ligne longue distance) . . . . .	10
Répondre à un appel . . . . .	11
Fonctions utiles pendant un appel . . . . .	11
Bouton DESACTIVATION DU MICRO . . . . .	11
Bouton Rappel . . . . .	11
Pour les utilisateurs du service de signal d'appels . . . . .	11
Numérotation avec tonalité secondaire (utilisateur de téléphone à cadran/impulsion) . . . . .	11

### Répertoire

Utilisation du répertoire . . . . .	12
Ajout de données au répertoire . . . . .	12
Appel d'un numéro du répertoire . . . . .	13
Modification de données du répertoire . . . . .	14
Effacement de données du répertoire . . . . .	14
Effacement de toutes les données du répertoire . . . . .	14
Fonction de numérotation en chaîne . . . . .	15

### Service d'identification des appels

Utilisation du service d'identification des appels . . . . .	16
--	----

Liste des appelants . . . . .	16
Affichage de la liste des appelants et rappel . . . . .	16
Modification du numéro de téléphone d'un appelant avant le rappel . . . . .	17
Mémorisation d'un nom et d'un numéro de téléphone dans le répertoire . . . . .	17
Effacement des informations des appelants . . . . .	17

### Réglages programmables

Programmation à l'aide des commandes directes . . . . .	18
Tableau des commandes directes . . . . .	19
Programmation à l'aide des touches de fonction . . . . .	20
Configuration de la sonnerie . . . . .	21
Volume de la sonnerie . . . . .	21
Tonalité de la sonnerie . . . . .	21
Options d'affichage . . . . .	21
Contraste . . . . .	21
Réglages du téléphone . . . . .	22
Durée de rappel . . . . .	22
Durée de la pause . . . . .	22
Autres options . . . . .	22
Tonalité des touches . . . . .	22

### Enregistrement d'une conversation

Enregistrement d'une conversation . . . . .	23
Ecoute d'une conversation enregistrée . . . . .	24

### Informations utiles

Messages d'affichage . . . . .	26
Dépannage . . . . .	26
Utilisation générale . . . . .	26
Réglages programmables . . . . .	26
Appeler/répondre à un correspondant . . . . .	27
Répertoire . . . . .	27
Identification des appels . . . . .	28
Panne de courant . . . . .	28
Caractéristiques . . . . .	29

### Index

Index . . . . .	30
-----------------	----

## Introduction

**Félicitations ! Vous venez d'acquérir un système téléphonique mains libres Panasonic pour téléconférence avec enregistreur.**

Nous vous recommandons de conserver les instructions suivantes, afin de vous y référer ultérieurement.

N° de série \_\_\_\_\_ Date d'achat \_\_\_\_\_  
(figurant sous l'appareil)

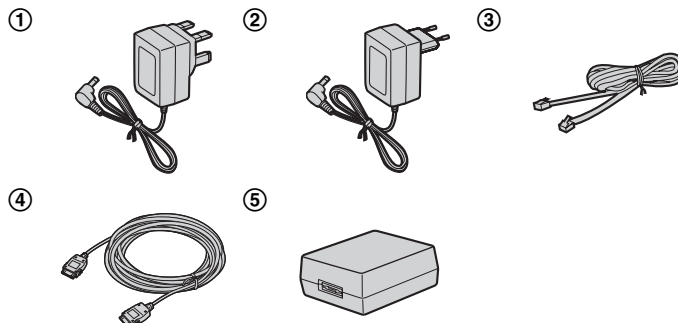
Nom et adresse du revendeur \_\_\_\_\_

Fixez ici votre preuve d'achat.

## Informations sur les accessoires

### Accessoires fournis

N°	Accessoire	Réf.	Quantité
①	Adaptateur secteur (PQLV206E) (Pour le Royaume-Uni, la République d'Irlande et les pays dans lesquels la fiche de type anglo-saxonne est utilisée)	PQLV206EZ	1
②	Adaptateur secteur (PQLV206CE) (Pour les autres pays)	PQLV206CEZ	1
③	Cordon téléphonique	PQJA10075Z	1
④	Câble d'interface	PQJA10170Z	1
⑤	Boîtier d'interface	PQLP10265W	1



## Introduction

### Instructions importantes de sécurité

Vous devez respecter des consignes de sécurité élémentaires lors de l'utilisation de cet appareil, afin de limiter les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure.

1. Lisez et assurez-vous de comprendre toutes les instructions.
2. Respectez les avertissements et les instructions figurant sur cet appareil.
3. Débranchez cet appareil des prises d'alimentation avant de le nettoyer. N'utilisez aucun nettoyant liquide ou aérosol. Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux.
4. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau (baignoire, lavabo, évier, etc.).
5. Installez l'appareil sur une surface stable. La chute de l'appareil peut sérieusement l'endommager et/ou provoquer de graves blessures.
6. N'obstruez pas les ouvertures de l'appareil. Elles sont prévues pour assurer sa ventilation et prévenir toute surchauffe. Ne posez jamais l'appareil à proximité de radiateurs ou de tout autre endroit ne permettant pas une ventilation appropriée.
7. N'utilisez que la source d'alimentation mentionnée sur l'appareil. En cas de doute sur votre type d'alimentation, contactez votre revendeur ou la compagnie d'électricité locale.
8. Ne posez aucun objet sur le cordon d'alimentation. Installez l'appareil ou nul ne peut marcher ou trébucher sur le cordon.
9. Ne surchargez pas les prises d'alimentation ni les rallonges. Il pourrait en résulter un risque d'incendie ou d'électrocution.
10. N'insérez aucun objet dans les ouvertures de cet appareil. Il pourrait en résulter un risque d'incendie ou d'électrocution. Ne renversez aucun liquide sur l'appareil.
11. Pour limiter les risques d'électrocution, ne démontez pas cet appareil. Confiez l'appareil à un réparateur agréé si une maintenance s'impose. En ouvrant ou ôtant les couvercles, vous risquez d'être exposé à des tensions dangereuses ou à d'autres risques. Un remontage incorrect peut provoquer une électrocution lorsque l'appareil est utilisé par la suite.
12. Débranchez cet appareil des prises d'alimentation et confiez la maintenance à un réparateur agréé lorsque vous êtes confronté aux conditions suivantes :
  - A. Le cordon d'alimentation est endommagé ou effiloché.
  - B. Du liquide a coulé dans l'appareil.
  - C. L'appareil s'est trouvé en contact avec de l'eau/la pluie.
  - D. L'appareil ne fonctionne pas correctement en respectant les instructions du manuel utilisateur. Ne réglez que les commandes mentionnées dans le manuel utilisateur. Un mauvais réglage peut entraîner une plus longue intervention d'un réparateur agréé.
  - E. L'appareil est tombé ou a été physiquement endommagé.
  - F. Les performances de l'appareil sont sensiblement différentes.
13. Lors d'orages, évitez d'utiliser les téléphones à l'exception des téléphones sans fil. Il existe un risque distant d'électrocution avec la foudre.
14. N'utilisez pas cet appareil pour signaler une fuite de gaz à proximité de cette dernière.

### CONSERVEZ CE MANUEL

#### ATTENTION :

##### Installation

- N'installez jamais de câble téléphonique pendant un orage.

## Introduction

- N'installez jamais de prises téléphoniques dans des endroits humides à moins que la prise ne soit spécifiquement dédiée à ce genre d'endroit.
- Ne touchez jamais les câbles ou les bornes téléphoniques non isolés à moins d'avoir débranché la ligne téléphonique de l'interface réseau.
- Soyez prudent lors de l'installation ou de la modification des lignes téléphoniques.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées.
- L'adaptateur secteur fait office de périphérique de déconnexion principal. Veillez à ce que la prise secteur se trouve à proximité de l'appareil et à ce qu'elle soit facilement accessible.

### AVERTISSEMENT :

- Pour prévenir les risques d'incendie ou d'électrocution, ne laissez pas ce produit en contact avec la pluie ou tout autre type d'humidité.
- Débranchez cet appareil des prises d'alimentation en cas d'émission de fumée, d'une odeur anormale ou d'un bruit inhabituel. Ces conditions peuvent engendrer un incendie ou une électrocution. Vérifiez que l'émission de fumée s'est arrêtée et contactez un réparateur agréé.

### Informations sur la mise au rebut par les utilisateurs de produits électriques et électroniques usagés (appareils domestiques)



Ce symbole sur les produits et/ou les documents les accompagnant signifie que le matériel électrique ou électronique usagé ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères classiques.

Afin de les traiter, récupérer et recycler correctement, déposez-les dans un point de collecte des déchets. Ce dépôt est gratuit. Par ailleurs, dans certains pays, il est possible de ramener les produits au revendeur local lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

Une mise au rebut appropriée de ce produit contribuera à préserver des ressources précieuses et à prévenir tout effet potentiellement nocif sur la santé humaine et l'environnement qui pourrait résulter d'une mauvaise manipulation des déchets. Contactez les autorités locales pour plus d'informations sur le point de collecte le plus proche.

Conformément à la législation nationale, une mauvaise mise au rebut de ce déchet peut être passible d'amendes.

### Utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez jeter un appareil électrique ou électronique, contactez votre revendeur ou votre fournisseur pour plus d'informations.

### Informations sur la mise au rebut dans les pays n'appartenant pas à l'Union européenne

Ce symbole n'est valide qu'au sein de l'Union européenne.

Si vous souhaitez jeter ce produit, contactez les autorités locales ou votre revendeur et renseignez-vous sur la méthode appropriée de mise au rebut.

## Introduction

### Pour des performances optimales

#### Environnement

- Conservez cet appareil à l'écart des périphériques générant des parasites électriques, comme les lampes fluorescentes et les moteurs.
- Cet appareil doit être maintenu à l'écart d'une fumée excessive, de la poussière, des températures élevées et des vibrations.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil.
- Ne posez aucun objet lourd sur l'appareil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant un intervalle de temps prolongé, débranchez-le de la prise d'alimentation.
- L'appareil doit être maintenu à l'écart des sources de chaleur (radiateurs, fours, etc.). Vous ne devez pas l'installer dans une pièce où la température est inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C, ainsi que dans une cave humide.

#### Entretien quotidien

- Essuyez la surface extérieure de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux. N'utilisez pas d'essence, de diluant ou de poudre abrasive.

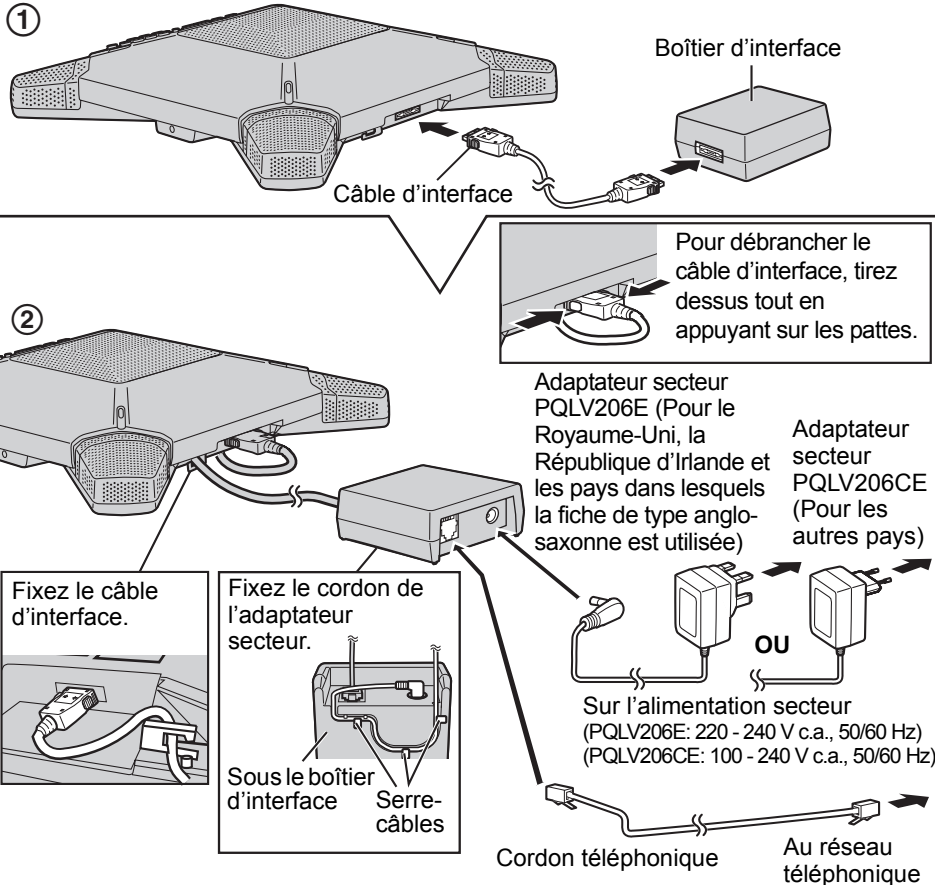
#### Fonctionnement

- Au début d'un appel, les deux correspondants doivent parler en alternance. Cela permet à l'appareil d'adapter son environnement et de laisser les deux correspondants parler clairement.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours d'utilisation.
- Ne placez pas vos mains sur l'appareil pendant les appels.
- Gardez les dossiers, verres, tasses de café, etc. à l'écart de l'appareil.

- Utilisez l'appareil dans un environnement calme.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans une pièce dont la surface est inférieure à 35,3 m<sup>2</sup>.

## Préparation

### Raccordements



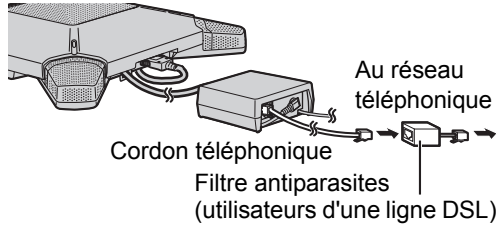
#### Remarque :

- N'utilisez que l'adaptateur secteur Panasonic PQLV206E (9 V/750 mA) ou PQLV206CE (9 V/750 mA) fourni pour garantir le bon fonctionnement du produit. En cas de panne de courant, ce produit ne fonctionnera pas.
- L'adaptateur secteur doit rester connecté en permanence. (Il est normal que l'adaptateur chauffe en cours d'utilisation.)
- L'adaptateur secteur doit être branché sur une prise secteur installée au sol ou sur le mur. Ne branchez pas l'adaptateur secteur sur une prise secteur montée au plafond car son poids pourrait le débrancher.
- N'installez jamais de câble téléphonique pendant un orage.

## Préparation

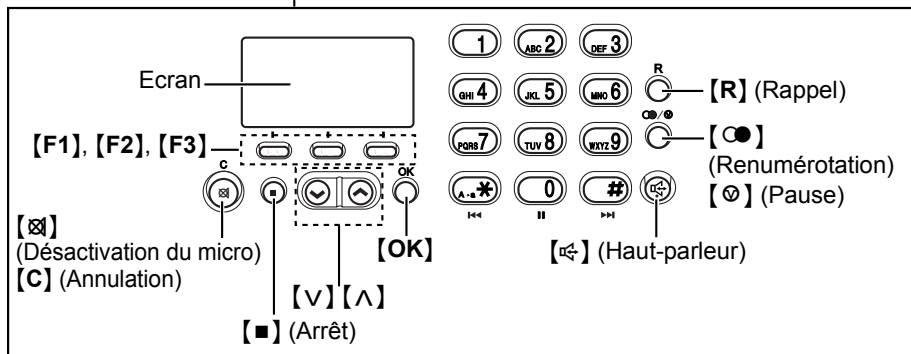
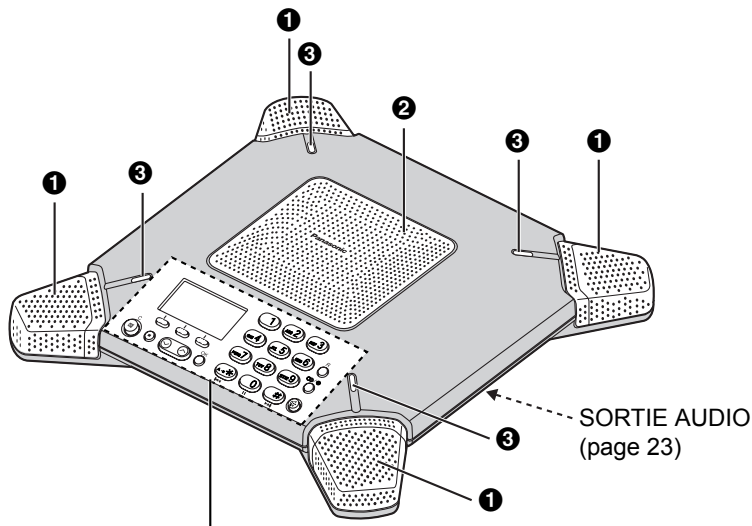
### Utilisation d'un service DSL

- Placez un filtre antiparasites (contactez votre fournisseur d'accès DSL) sur la ligne téléphonique entre le boîtier d'interface et le réseau téléphonique dans les cas suivants :
  - Problème de parasites pendant les conversations.
  - Les fonctions d'identification des appels (page 16) ne fonctionnent pas correctement.



## Commandes et écrans

### Commandes



① Microphone

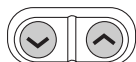
② Haut-parleur

③ Indicateur d'utilisation



## Préparation


### Utilisation des touches [v] et [^]

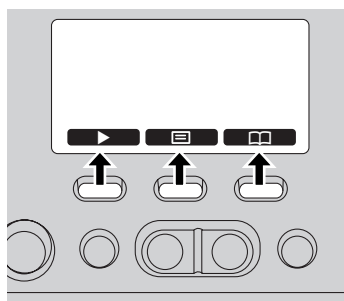







- Les touches fonctionnent comme les touches de volume du haut-parleur (page 10).
- Appuyer sur les touches permet de parcourir le menu de fonction (page 20).
- Appuyer sur les touches permet d'accéder à la liste des appels (page 16).

### Touches de fonction ([F1], [F2], [F3])

En appuyant sur une touche de fonction, vous pouvez sélectionner la fonction correspondante (mentionnée juste au-dessus de la touche).

- Les fonctions affichées dépendent de la manière dont vous utilisez l'appareil.
- Si une fonction ne s'affiche pas ou si  apparaît au-dessus d'une touche, la touche de fonction correspondante ne fonctionnera pas.






- Dans le présent manuel utilisateur, le nom des touches de fonction est mentionné entre parenthèses, comme pour les touches de l'appareil.  
Exemple :  
Touches de l'appareil : , , etc.  
Touches de fonction : , ,  
, etc.

## Réglage de l'appareil avant utilisation




### Langue d'affichage

Vous pouvez sélectionner l'une des langues d'affichage suivantes : "English", "Deutsch", "Español", "FRANCAIS", "Italiano", "Nederlands" ou "Português".

- 1 Appuyez sur  (touche [F2]), puis sur , [1], [1], [0].
- 2 Appuyez sur [1] à [7] pour sélectionner la langue souhaitée.  
[1]: Anglais (par défaut)  
[2]: Allemand [3]: Espagnol  
[4]: Français [5]: Italien  
[6]: Néerlandais [7]: Portugais
- 3 Appuyez sur [OK], puis sur .

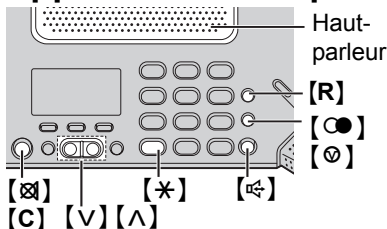
### Réglage du mode de numérotation

Si vous ne parvenez pas à effectuer un appel, modifiez ce réglage en fonction de votre service de ligne téléphonique.  
"FV" (par défaut) : service de numérotation par tonalité.  
"DECIMALE" : service de numérotation par cadran/impulsion.

- 1 Appuyez sur  (touche [F2]), puis sur , [1], [2], [0].
- 2 Appuyez sur [1] (Impulsion) ou [2] (Tonalité).
- 3 Appuyez sur [OK], puis sur .

## Appeler/répondre à un correspondant

### Appeler un correspondant



- 1 Appuyez sur [☎].
  - Les indicateurs d'utilisation s'allument en vert.
- 2 Composez le numéro de téléphone.
- 3 Appuyez sur [☎] à la fin de la conversation.

#### Remarque :

- Au début d'un appel, les deux correspondants doivent parler en alternance. Cela permet à l'appareil d'adapter son environnement et de laisser les deux correspondants parler clairement.
- Si votre correspondant a du mal à vous entendre, appuyez sur [V] pour baisser le volume du haut-parleur.
- Utilisez l'appareil dans un environnement calme.

#### Pour régler le volume du haut-parleur

Lors de l'utilisation du haut-parleur, appuyez sur [V] ou sur [^] à plusieurs reprises. Seize niveaux (élevé à faible) sont disponibles. "VOLUME H.P." s'affiche.

#### Pour numéroté après validation du numéro entré

- 1 Entrez le numéro de téléphone.
  - Pour corriger un chiffre, appuyez sur [C]. Entrez le bon numéro.
  - Si une pause est nécessaire lors de la composition du numéro, appuyez sur [⊙] à l'endroit de la pause.
  - Pour annuler, appuyez sur la touche [C] et maintenez-la enfoncée jusqu'à

ce que le numéro de téléphone disparaisse.

- 2 Appuyez sur [☎] ou sur [↶] (touche [F1]).
- 3 Appuyez sur [☎] pour raccrocher à la fin de la conversion.

#### Pour renuméroter le dernier numéro composé

- 1 Appuyez sur [☎].
- 2 Appuyez sur [●].

#### Pour appeler un correspondant à l'aide de la liste de renumérotation

Les 10 derniers numéros de téléphone composés sont enregistrés dans la liste de renumérotation.

- 1 Appuyez sur [●].
  - Le dernier numéro composé s'affiche.
- 2 Appuyez sur [V] ou sur [^] à plusieurs reprises pour afficher le numéro souhaité.
 

**OU**

 Appuyez sur [●] à plusieurs reprises pour afficher le numéro souhaité.
  - Pour supprimer les données affichées, appuyez sur [X] (touche [F1]).
  - Pour quitter la liste, appuyez sur [■].

- 3 Appuyez sur [☎] ou sur [↶] (touche [F3]).

#### Bouton PAUSE (utilisateurs d'un central téléphonique/d'une ligne longue distance)

Une pause peut s'avérer nécessaire lors des appels de correspondant au moyen d'un central téléphonique ou d'un service longue distance.

Par exemple, pour passer des appels internationaux avec le préfixe "9" à l'aide d'un central téléphonique, procédez comme suit :

- 1 Appuyez sur [9].
- 2 Appuyez sur [⊙], puis composez le numéro de téléphone.

## Appeler/répondre à un correspondant

**3** Appuyez sur **[☎]** ou sur **[↶]** (touche **[F1]**).

### Remarque :

- Pour modifier le temps de pause, reportez-vous à la page 22.

## Répondre à un appel

Lors de la réception d'un appel, les indicateurs d'utilisation clignotent.

**1** Appuyez sur **[☎]**.

**2** Appuyez sur **[☎]** à la fin de la conversation.

### Réglage du volume de la sonnerie

Quatre niveaux (élevé/moyen/faible/non) sont disponibles. Pour modifier le réglage du volume de la sonnerie, reportez-vous à la page 21.

### OU

A la réception d'un appel, appuyez sur **[v]** ou sur **[^]** à plusieurs reprises pour sélectionner le volume souhaité.

## Fonctions utiles pendant un appel

### Bouton DESACTIVATION DU MICRO

Vous pouvez désactiver le micro pendant une conversation. Vous pouvez entendre votre correspondant tandis que votre micro est désactivé ; par contre, votre correspondant ne peut pas vous entendre. Pour désactiver votre micro, appuyez sur **[☒]**.

- "SILENCE" s'affiche et les indicateurs d'utilisation s'allument en rouge.
- Pour reprendre la conversation, appuyez sur **[☒]**.

### Bouton Rappel

Appuyez sur **[R]** pour utiliser les fonctions spéciales de votre central téléphonique hôte comme le transfert d'un appel de

poste ou l'accès à des services téléphoniques en option comme le signal d'appel.

### Remarque :

- Pour modifier la durée de rappel, reportez-vous à la page 22.

## Pour les utilisateurs du service de signal d'appels

Pour utiliser cette fonction, vous devez vous abonner au service de signal d'appels auprès de votre fournisseur de services téléphoniques.

Cette fonction vous permet de recevoir des appels alors que vous êtes déjà en communication.

Si vous recevez un appel alors que vous êtes déjà en communication, vous entendrez une tonalité de signal d'appel. Appuyez sur **[R]** pour prendre le deuxième appel.

- Le premier appel est mis en attente pendant que vous prenez le deuxième appel.
- Pour passer d'un appel à l'autre, appuyez sur **[R]**.

### Remarque :

- Contactez votre compagnie de téléphone pour obtenir des détails et la disponibilité de ce service dans votre zone.

## Numérotation avec tonalité secondaire (utilisateur de téléphone à cadran/impulsion)

Vous pouvez basculer temporairement au mode par tonalité lorsque vous devez accéder à des services à numérotation (par exemple, services de réponse, services téléphoniques bancaires, etc.). Appuyez sur **[\*]** (TONALITE) avant d'entrer les numéros d'accès requérant une numérotation par tonalité.

### Remarque :

- Le mode de numérotation revient en mode par impulsion lorsque vous raccrochez.

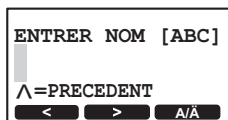
## Répertoire

### Utilisation du répertoire

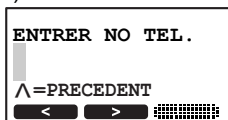
Le répertoire vous permet d'effectuer des appels sans devoir les composer manuellement. Vous pouvez ajouter 100 noms et numéros de téléphone au répertoire et rechercher des entrées par nom.

### Ajout de données au répertoire

- Appuyez sur [OK] (touche [F3]).
  - L'écran indique le nombre de données dans le répertoire.
- Appuyez sur [OK] (touche [F1]).
- Entrez le nom (16 caractères maximum. Reportez-vous à la section "Saisies de caractères disponibles" pour plus de détails).



- Appuyez sur [OK].
- Entrez le numéro de téléphone (32 chiffres maximum).



- Si une pause est nécessaire lors de la composition du numéro, appuyez sur [Ⓞ] à l'endroit de la pause (page 10).
- Appuyez sur [OK].
    - Pour ajouter d'autres données, répétez les opérations à partir de l'étape 2.
    - Si vous souhaitez modifier le nom et/ou le numéro de téléphone, reportez-vous à la page 14.
  - Appuyez sur [■].

- Lorsque "Λ=PRECEDENT" s'affiche, vous pouvez revenir à l'écran précédent en appuyant sur [Λ].

### Saisies de caractères disponibles

Deux modes de saisie de caractère (Caractère alphabétique et Caractère étendu) sont disponibles. Pour modifier le mode de saisie de caractères actuel, appuyez sur [A/Ä] (touche [F3]) sur l'écran de saisie de noms.

- Lorsque le mode Caractère alphabétique est sélectionné, "[ABC]" s'affiche sur l'écran de saisie de noms. Lorsque le mode Caractère étendu est sélectionné, "[AÄÄ]" s'affiche.
- Pour basculer entre les majuscules et les minuscules (A→a), appuyez sur [✖].

### Tableau des caractères alphabétiques

Touche	Caractères
[0]	0 Espace
[1]	# & ' ( ) * , - . / 1
[2]	A B C 2 a b c 2
[3]	D E F 3 d e f 3
[4]	G H I 4 g h i 4
[5]	J K L 5 j k l 5
[6]	M N O 6 m n o 6
[7]	P Q R S 7 p q r s 7
[8]	T U V 8 t u v 8
[9]	W X Y Z 9 w x y z 9
[#]	#

## Répertoire

### Tableau des caractères étendus

Touche	Caractères
[0]	0 Espace
[1]	# & ' ( ) * , - . / 1
[2]	A B C À Á Â Ã Ä Å Æ Ç 2 a b c à á â ã ä å æ ç 2
[3]	D E F È É Ê Ë 3 d e f è é ê ë 3
[4]	G H I Î Ï 4 g h i î ï 4
[5]	J K L 5 j k l 5
[6]	M N O Ñ Ò Ó Ô Õ Ö ø*1 6 m n o ñ ò ó ô õ ö ø*1 6
[7]	P Q R S §*1 ß 7 p q r s §*1 ß 7
[8]	T U V Ù Ú Û Ü 8 t u v ù ú û ü 8
[9]	W X Y Z Ŵ*1 9 w x y z Ŵ*1 9
[#]	#

\*1 La même lettre s'affiche en majuscule (ou minuscule).

### Pour entrer un caractère ou un numéro

Les touches de numérotation permettent d'entrer des caractères. Pour entrer un caractère, appuyez sur la touche de numérotation appropriée, à plusieurs reprises si nécessaire. Pour entrer un autre caractère figurant sur la même touche de numérotation, appuyez d'abord sur [ > ] (touche [F2]) pour placer le curseur au niveau de l'espace suivant.

### Pour modifier/corriger une erreur

Appuyez sur [ < ] (touche [F1]) ou sur [ > ] (touche [F2]) pour placer le curseur sur le caractère ou le numéro à effacer, puis appuyez sur [C]. Entrez le caractère ou le numéro approprié.

### Remarque :

- Maintenez la touche [C] enfoncée pour effacer tous les caractères ou numéros.

### Appel d'un numéro du répertoire

Vous pouvez rechercher les données du répertoire par ordre alphabétique en parcourant les entrées du répertoire.

- 1 Appuyez sur [□] (touche [F3]).
- 2 Appuyez sur [v] ou sur [^] pour parcourir les données du répertoire.
  - Pour quitter le répertoire, appuyez sur [■].
- 3 Appuyez sur [↩] (touche [F1]) ou sur [↪].

### Pour rechercher un nom par initiale

- 1 Appuyez sur [□] (touche [F3]).
- 2 Appuyez sur la touche de numérotation ([0] à [9], [#] ou [\*]) correspondant à la première lettre du nom que vous recherchez (reportez-vous au tableau des caractères, page 12).  
Exemple : "LISA"  
Appuyez sur [5] à plusieurs reprises pour afficher tous les noms commençant par la lettre "L".
  - Si aucune entrée ne correspond à la lettre sélectionnée, l'entrée suivante s'affiche.
- 3 Appuyez sur [v] ou sur [^] à plusieurs reprises pour afficher l'entrée souhaitée.
  - Pour quitter le répertoire, appuyez sur [■].
  - Pour composer le numéro affiché, appuyez sur [↩] (touche [F1]) ou sur [↪].

## Répertoire

### Pour effectuer une recherche avec [○]

- 1 Appuyez sur [□] (touche [F3]).
- 2 Appuyez sur [○] (touche [F3]).



Exemple : "SAM"  
Appuyez cinq fois sur [V].  
Appuyez trois fois sur [>] (touche [F3]).

- 3 Appuyez sur [OK].
  - Si aucune entrée ne correspond à la lettre sélectionnée, l'entrée suivante s'affiche.
- 4 Appuyez sur [V] ou sur [^] à plusieurs reprises pour afficher tous les noms commençant par la lettre "s".
  - Pour composer le numéro affiché, appuyez sur [↶] (touche [F1]) ou sur [☎].

### Modification de données du répertoire

- 1 Recherchez les données à modifier.
- 2 Appuyez sur [≡] (touche [F2]).
- 3 Appuyez sur [OK] lorsque "MODIFICATION" s'affiche.
- 4 Modifiez le nom au besoin. Reportez-vous au tableau des caractères à la page 12 pour la saisie de caractères.
- 5 Appuyez sur [OK].
- 6 Modifiez le numéro de téléphone au besoin.
- 7 Appuyez sur [OK].
  - Pour modifier d'autres données, répétez les opérations à partir de l'étape 1.

- 8 Appuyez sur [■].

### Effacement de données du répertoire

- 1 Recherchez les données à effacer.
- 2 Appuyez sur [≡] (touche [F2]).
- 3 Appuyez sur [V] ou sur [^] pour sélectionner "EFFACER".
- 4 Appuyez sur [OK].
- 5 Appuyez sur [OK] (touche [F2]).
  - Vous ne pouvez pas utiliser la touche [OK] à cette étape.
  - Pour annuler l'effacement, appuyez sur [⊙] (touche [F1]).
  - Pour effacer d'autres données, répétez les opérations à partir de l'étape 1.
- 6 Appuyez sur [■].

### Effacement de toutes les données du répertoire

- 1 Appuyez sur [□] (touche [F3]).
- 2 Appuyez sur [≡] (touche [F2]).
- 3 Appuyez sur [OK] lorsque "EFFACER TOUT" s'affiche.
  - "EFFACER TOUT?" s'affiche.
- 4 Appuyez sur [OK] (touche [F2]).
  - Vous ne pouvez pas utiliser la touche [OK] à cette étape.
  - Pour annuler l'effacement, appuyez sur [⊙] (touche [F1]).
- 5 Appuyez sur [■].

### **Fonction de numérotation en chaîne**

Cette fonction permet de composer des numéros de téléphone du répertoire pendant un appel.

Exemple : utilisation d'une carte d'appel longue distance

- ① A partir du répertoire, composez le 8000123456 (numéro d'accès à la carte d'appel).
- ② A l'invite, composez le 1234 (code PIN de la carte d'appel) à partir du répertoire.
- ③ A l'invite, composez le 5550123456 (la personne à appeler) à partir du répertoire.

**1 Lors d'un appel externe**, appuyez sur **[□]** (touche **[F3]**).

**2** Affichez les données souhaitées. (Reportez-vous à la page 13 pour effectuer une recherche.)

**3** Appuyez sur **[↩]** (touche **[F1]**).

- Pour composer d'autres numéros, répétez les opérations à partir de l'étape 1.

#### **Remarque :**

- Lors de la mémorisation d'un numéro d'accès à la carte d'appel et de votre code PIN en tant que données du répertoire, appuyez sur **[⊕]** pour ajouter des pauses après le numéro et le code PIN au besoin (page 10).
- Si vous disposez d'un téléphone à cadran ou à impulsions, vous devez appuyer sur **[\*]** avant d'appuyer sur **[□]** (touche **[F3]**) à l'étape 1 pour changer provisoirement le mode de numérotation sur tonalité.

## Service d'identification des appels

### Utilisation du service d'identification des appels

Cet appareil est compatible avec la fonction d'identification des appels. Pour utiliser cette fonction, vous devez souscrire un abonnement au service d'identification des appels auprès de votre fournisseur de services téléphoniques.

#### Fonction d'identification des appels

Lorsque vous recevez un appel externe, le numéro de téléphone de l'appelant s'affiche. Les numéros de téléphone des 50 derniers appelants différents sont enregistrés dans la liste des appelants, vous permettant de renvoyer des appels manqués. Les informations des appelants sont mémorisées de l'appel le plus récent au plus ancien.

- Lors de la réception d'informations d'identification d'appel correspondant à un numéro de téléphone mémorisé dans le répertoire, le nom mémorisé s'affiche et est enregistré dans la liste des appelants. (**Affichage de nom privé**)
- Si l'appareil ne peut pas recevoir les informations de l'appelant, le message suivant s'affiche :  
**"HORS ZONE"** : le correspondant appelle d'une zone non couverte par le service d'identification des appels.  
**"APPEL PROTEGE"** : le correspondant ne souhaite divulguer aucune information le concernant.
- Si l'appareil est relié à un central téléphonique, vous risquez de ne pas recevoir correctement les informations des appelants. Contactez le fournisseur du central téléphonique.
- Si le service d'affichage du nom est disponible dans votre zone, l'écran affiche les noms des appelants. Pour plus d'informations, contactez votre compagnie de téléphone.

#### Remarque :

- Contactez votre fournisseur de services téléphoniques pour obtenir des détails et la disponibilité de ce service dans votre zone.

### Liste des appelants

Les informations des 50 derniers appelants différents sont enregistrées dans la liste des appelants. Vous pouvez utiliser cette liste pour rappeler des appels manqués.

- Les informations des appelants comprennent le numéro de téléphone, la date et l'heure de l'appel et le nombre de fois que le correspondant a appelé.

#### Appels manqués

Si vous ne répondez pas à un appel, l'appareil le considère comme un appel manqué. Le nombre d'appels manqués s'affiche sur l'écran. Cela vous permet de savoir si vous devez afficher la liste des appelants pour voir les appels reçus pendant votre absence.

#### Affichage de la liste des appelants et rappel

- 1 Appuyez sur [☰] (touche [F2]), puis sur [OK].  
**OU**  
 Appuyez sur [V] ou sur [Λ] pour accéder à la liste des appelants.
- 2 Appuyez sur [V] pour rechercher l'appel le plus récent ou sur [Λ] pour rechercher l'appel le plus ancien.
  - Pour quitter la liste des appelants, appuyez sur [■].
- 3 Appuyez sur [↶] (touche [F1]) ou sur [☎].

#### Remarque :

- Le rappel n'est pas possible si les informations des appelants ne comportent pas de numéro de téléphone.
- Dans certains cas, vous devez modifier le numéro avant de le composer. Reportez-vous à la page 17.

#### Symboles affichés

- Si le même appelant appelle plusieurs fois, il s'affiche avec le numéro ("x2" à



## Service d'identification des appels

"x9"). Seules la date et l'heure de l'appel le plus récent sont mémorisées.

- Le symbole ✓ s'affiche en regard des appels qui ont déjà été affichés ou auxquels vous avez répondu.

### Modification du numéro de téléphone d'un appelant avant le rappel

Vous pouvez modifier le numéro de téléphone dans la liste des appelants.

- 1 Appuyez sur [V] ou sur [^] pour accéder à la liste des appelants.
- 2 Appuyez sur [V] ou sur [^] à plusieurs reprises pour afficher les données souhaitées.
- 3 Appuyez sur [□] (touche [F2]).
- 4 Ajoutez ou effacez des chiffres au besoin.
  - Pour ajouter un chiffre, appuyez sur le numéro souhaité.
  - Pour effacer un chiffre, appuyez sur [C].
- 5 Appuyez sur [↩] (touche [F1]) ou sur [⇐] pour rappeler.

#### Remarque :

- Le numéro de téléphone modifié n'est pas enregistré dans la liste des appelants.

### Mémorisation d'un nom et d'un numéro de téléphone dans le répertoire

Les données de la liste des appelants peuvent être mémorisées dans le répertoire.

- 1 Appuyez sur [V] ou sur [^] pour accéder à la liste des appelants.
- 2 Appuyez sur [V] ou sur [^] à plusieurs reprises pour afficher les données souhaitées.
  - Pour modifier le numéro, appuyez sur [□] (touche [F2]), puis modifiez le numéro (reportez-vous à la section "Modification du numéro de téléphone d'un appelant avant le rappel", étape 4).
- 3 Appuyez sur [OK].
  - "ENTRER NOM" s'affiche.

- Si des informations sur le nom de l'appelant sont disponibles, le nom et le numéro de téléphone sont enregistrés. Passez à l'étape 7.

4 Entrez le nom au besoin (page 12, étape 3).

5 Appuyez sur [OK].

6 Appuyez sur [OK].

7 Appuyez sur [■] pour quitter.

#### Remarque :

- Si les informations de la liste des appelants ne comprennent pas de numéro de téléphone, vous ne pouvez pas les mémoriser dans le répertoire.

### Effacement des informations des appelants

#### Effacement des données sélectionnées

- 1 Appuyez sur [V] ou sur [^] pour accéder à la liste des appelants.
- 2 Appuyez sur [V] ou sur [^] à plusieurs reprises pour afficher les données souhaitées.
- 3 Appuyez sur [C].
  - Pour effacer d'autres données, répétez les opérations à partir de l'étape 2.
  - Pour quitter la liste des appelants, appuyez sur [■].

#### Effacement de toutes les données

Vérifiez qu'aucun appel n'a été manqué.

- 1 Appuyez sur [V] ou sur [^] pour accéder à la liste des appelants.
- 2 Appuyez sur [X] (touche [F1]).
  - "EFFACER TOUT?" s'affiche.
  - Pour annuler l'effacement, appuyez sur [©] (touche [F1]).
- 3 Appuyez sur [OK] (touche [F2]).
  - Vous ne pouvez pas utiliser la touche [OK] à cette étape.

## Réglages programmables

### Programmation à l'aide des commandes directes

Vous pouvez programmer des fonctions à l'aide de "commandes directes", des codes spéciaux qui vous permettent d'accéder directement à la fonction à programmer et de sélectionner le réglage souhaité. Il n'est pas nécessaire de parcourir les sous-menus de l'appareil.

Les détails de chaque fonction sont disponibles sur les pages correspondantes.

#### Important :

- Avant la programmation, vérifiez que l'appareil n'est pas utilisé.

**1** Appuyez sur **[☰]** (touche **[F2]**).

**2** Appuyez sur **[#]**.



**3** Entrez le code de la fonction souhaité (reportez-vous à la page 19).

**4** Entrez le code du réglage souhaité (reportez-vous à la page 19).

**5** Appuyez sur **[OK]**.

**6** Appuyez sur **[■]** pour quitter le mode de programmation.

#### Remarque :

- Si l'appareil émet 5 bips, cela signifie que vous avez entré un code non valide. Entrez le code correct.
- Si vous commettez une erreur ou entrez un code incorrect, appuyez sur **[C]**.
- Pour quitter la programmation, appuyez sur **[■]** à tout moment.
- Pour revenir au menu précédent, appuyez sur **[↶]** (touche **[F1]**).

**Réglages programmables****Tableau des commandes directes****Remarque :**

- Les réglages par défaut sont indiqués par le symbole \*.

Fonction	Code de la fonction	Code du réglage	Page
Volume de la sonnerie	[1] [6] [0]	[1] : faible [2] : moyen [3] : élevé* [0] : NON	page 21
Tonalité de la sonnerie	[1] [6] [1]	[1]–[3] : Type de sonnerie 1* à 3	page 21
Contraste	[1] [4] [5]	[1]–[6] : Niveau 1 à 6 (par défaut : 3)	page 21
Tonalité des touches	[1] [6] [5]	[1] : OUI* [0] : NON	page 22
Mode de numérotation	[1] [2] [0]	[1] : impulsion (DECIMALE) [2] : tonalité (FV)*	page 9
Durée de rappel	[1] [2] [1]	[1] : 900 MS [2] : 700 MS [3] : 600 MS [4] : 400 MS [5] : 300 MS [6] : 250 MS [7] : 200 MS [8] : 160 MS [9] : 110 MS [*] : 90 MS [0] : 100 MS* [†] : 80 MS	page 22
Durée de la pause	[1] [2] [3]	[1] : 3 S* [2] : 5 S	page 22
Sélection de la langue	[1] [1] [0]	[1] : Anglais* [2] : Allemand [3] : Espagnol [4] : Français [5] : Italien [6] : Néerlandais [7] : Portugais	page 9

## Réglages programmables

### Programmation à l'aide des touches de fonction

Vous pouvez programmer des fonctions à l'aide des touches de fonction ([F1], [F2] et [F3]). Un tableau de toutes les fonctions programmables est fourni ci-dessous à titre de référence. Les détails de chaque fonction sont disponibles sur les pages correspondantes.

#### Important :

- Avant la programmation, vérifiez que l'appareil n'est pas utilisé.
- 1 Pour commencer la programmation, appuyez sur [≡] (touche [F2]).
  - 2 Appuyez sur [V] ou sur [^] pour parcourir le menu principal.
  - 3 Appuyez sur [OK] pour sélectionner l'élément de menu principal souhaité.
  - 4 Appuyez sur [V] ou sur [^] pour parcourir le sous-menu.
  - 5 Appuyez sur [OK] pour sélectionner l'élément de sous-menu souhaité.
  - 6 Appuyez sur [V] ou sur [^] à plusieurs reprises pour sélectionner le réglage souhaité.
  - 7 Appuyez sur [OK] pour enregistrer le nouveau réglage.
  - 8 Appuyez sur [■] pour quitter le mode de programmation.

#### Remarque :

- Les réglages par défaut sont indiqués par le symbole \*.

Menu principal	Sous-menu	Option	Page de référence pour la programmation
LISTE APPELANTS			page 16
PROG. SONNERIE	VOLUME SONNERIE	faible, moyen, élevé*, NON	page 21
	SONNERIE EXT.	Type de sonnerie 1* à 3	page 21
REGLAGES DE BASE	CONTRASTE	Niveau 1 à 6 (par défaut : 3)	page 21
	BIP TOUCHES	OUI*, NON	page 22
	TYPE DE NUM.	impulsion (DECIMALE), tonalité (FV)*	page 9
	DUREE RAPPEL	900 MS, 700 MS, 600 MS, 400 MS, 300 MS, 250 MS, 200 MS, 160 MS, 110 MS, 100 MS*, 90 MS, 80 MS	page 22
	DUREE PAUSE	3 S*, 5 S	page 22
CHOIX LANGAGE	Anglais*, Allemand, Espagnol, Français, Italien, Néerlandais, Portugais	page 9	

## Réglages programmables

### Pendant la programmation :

- Pour quitter la programmation, appuyez sur **[■]** à tout moment.
- Pour revenir au menu précédent, appuyez sur **[↶]** (touche **[F1]**).
- Le symbole **✓** indique le réglage actuel.

## Configuration de la sonnerie

### Volume de la sonnerie

Quatre niveaux (élevé/moyen/faible/non) sont disponibles.

- 1 Appuyez sur **[≡]** (touche **[F2]**), puis sur **[⇄]**, **[1]**, **[6]**, **[0]**.
- 2 Appuyez sur **[1]** à **[3]** ou **[0]** pour sélectionner le réglage souhaité.  
**[1]** : faible   **[2]** : moyen  
**[3]** : élevé   **[0]** : NON
- 3 Appuyez sur **[OK]**, puis sur **[■]**.

### Tonalité de la sonnerie

Vous pouvez modifier la tonalité de la sonnerie émise lorsque vous recevez un appel externe. Trois tonalités sont disponibles.

- 1 Appuyez sur **[≡]** (touche **[F2]**), puis sur **[⇄]**, **[1]**, **[6]**, **[1]**.
- 2 Appuyez sur **[1]** à **[3]** (type de sonnerie 1 à 3).
- 3 Appuyez sur **[OK]**, puis sur **[■]**.

## Options d'affichage

### Contraste

Vous pouvez régler le contraste d'affichage de l'appareil. Six niveaux sont disponibles.

- 1 Appuyez sur **[≡]** (touche **[F2]**), puis sur **[⇄]**, **[1]**, **[4]**, **[5]**.
- 2 Appuyez sur **[1]** à **[6]** (niveau 1 à 6).
- 3 Appuyez sur **[OK]**, puis sur **[■]**.

## Réglages programmables

### Réglages du téléphone

#### Durée de rappel

La durée de rappel dépend de votre central téléphonique.

- 1 Appuyez sur **[☰]** (touche **[F2]**), puis sur **[#]**, **[1]**, **[2]**, **[1]**.
- 2 Appuyez sur **[0]** à **[9]**, **[\*]** ou sur **[#]** pour sélectionner le réglage souhaité.  
**[1]** : 900 MS **[2]** : 700 MS **[3]** : 600 MS  
**[4]** : 400 MS **[5]** : 300 MS **[6]** : 250 MS  
**[7]** : 200 MS **[8]** : 160 MS **[9]** : 110 MS  
**[\*]** : 90 MS **[0]** : 100 MS **[#]** : 80 MS  
(MS=millisecondes)

- 3 Appuyez sur **[OK]**, puis sur **[■]**.

#### Remarque :

- Si l'appareil est raccordé via un central téléphonique, certaines fonctions PBX (transfert d'appels, etc.) risquent de ne pas fonctionner correctement. Contactez le fournisseur du central téléphonique pour obtenir le réglage correct.

#### Durée de la pause

Vous pouvez sélectionner "3 s" ou "5 s" pour la durée de la pause, en fonction des exigences de votre fournisseur de services ou du central téléphonique.

- 1 Appuyez sur **[☰]** (touche **[F2]**), puis sur **[#]**, **[1]**, **[2]**, **[3]**.
- 2 Appuyez sur **[1]** (3 S) ou sur **[2]** (5 S).
- 3 Appuyez sur **[OK]**, puis sur **[■]**.

### Autres options

#### Tonalité des touches

Vous pouvez choisir d'émettre ou non une tonalité lorsque vous appuyez sur les touches. Comprenez les tonalités de confirmation et d'erreur.

- 1 Appuyez sur **[☰]** (touche **[F2]**), puis sur **[#]**, **[1]**, **[6]**, **[5]**.
- 2 Appuyez sur **[1]** (OUI) ou sur **[0]** (NON).
- 3 Appuyez sur **[OK]**, puis sur **[■]**.

## Enregistrement d'une conversation

### Enregistrement d'une conversation

La capacité totale d'enregistrement est d'environ 120 minutes. Vous pouvez enregistrer 64 éléments maximum.

- Si 64 éléments ont été enregistrés, la mémoire d'enregistrement des conversations est saturée même si le temps d'enregistrement total est inférieur à 120 minutes.

#### 1 Appuyez sur **[●]** (touche **[F1]**) pendant la conversation.

- Lorsque l'enregistrement démarre, le temps d'enregistrement restant s'affiche en minutes pendant environ 3 secondes.

"-ENREGISTREMENT-" s'affiche pendant l'enregistrement.

- Si le temps d'enregistrement restant est inférieur à 6 minutes, les voyants d'utilisation clignotent lentement en vert et ambre et le temps d'enregistrement restant s'affiche comme indiqué ci-dessous :

Temps restant	Affichage
inférieur à 6 minutes	→ <b>RENTANTS</b> : 5MIN
inférieur à 5 minutes	→ <b>RENTANTS</b> : 4MIN
inférieur à 4 minutes	→ <b>RENTANTS</b> : 3MIN
inférieur à 3 minutes	→ <b>RENTANTS</b> : 2MIN
inférieur à 2 minutes	→ <b>RENTANTS</b> : 1MIN
inférieur à 1 minute*1	→ <b>RENTANTS</b> : 0MIN

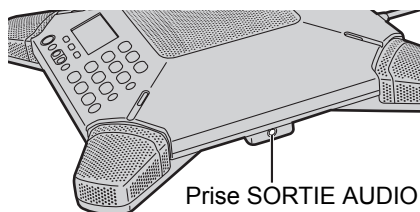
\*1 Lorsque l'enregistrement démarre, le temps d'enregistrement restant s'affiche en secondes pendant environ 3 secondes.

- Si le micro est désactivé, les voyants d'utilisation clignotent en rouge.

#### 2 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **[■]**.

- Si la mémoire est saturée, "**MEMOIRE PLEINE**" s'affiche. Pour enregistrer d'autres conversations, effacez les conversations inutiles.

### Utilisation de la prise SORTIE AUDIO



- Les conversations sont également acheminées par la prise SORTIE AUDIO. Cela vous permet de brancher un équipement d'enregistrement (enregistreur à cassette, ordinateur, etc.) et d'enregistrer des conversations sans utiliser la mémoire d'enregistrement de l'appareil.
- Les conversations enregistrées sont également acheminées par la prise SORTIE AUDIO pendant la lecture.
- Branchez la prise "AUX IN" ou "LINE IN" de l'équipement d'enregistrement à l'aide d'un câble audio en option à une prise mono de 3,5 mm.

### Remarque :

- Lorsque vous enregistrez une conversation téléphonique, vous devez en informer votre correspondant.

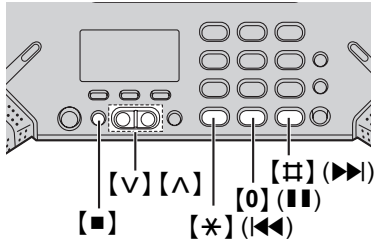
#### ● Pour les utilisateurs du service de signal d'appels

Si vous recevez un appel pendant l'enregistrement, effectuez la procédure suivante pour répondre au deuxième appel :

- Si vous ne souhaitez pas enregistrer le deuxième appel, appuyez sur **[■]**, puis sur **[R]**.
- Si vous souhaitez enregistrer le deuxième appel, appuyez sur **[R]**. L'appareil poursuit l'enregistrement.

## Enregistrement d'une conversation

### Ecoute d'une conversation enregistrée



Lorsque des conversations ont été enregistrées, "00" et le nombre total de conversations enregistrées s'affichent pendant que l'appareil est en mode veille.

Appuyez sur [▶] (touche [F1]).



- L'appareil lit les nouvelles conversations enregistrées.
- Si vous n'avez pas enregistré de nouvelles conversations, l'appareil lit toutes les conversations enregistrées.
- Si aucune conversation n'a été enregistrée, l'écran affiche "AUCUN MESSAGE" et l'appareil revient en mode veille.

#### Remarque :

- Le numéro de la conversation actuelle (par exemple "#1") s'affiche pendant l'écoute.

### Pendant l'écoute

Touche	Commande
[▶▶] (touche [F3])	Modifie la vitesse d'avance rapide (quatre ou soixante fois la vitesse normale) chaque fois que vous appuyez sur [▶▶] <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si vous appuyez sur [▶] (touche [F2]) pendant l'avance rapide, la conversation est lue à vitesse normale.</li> <li>• La vitesse sélectionnée clignote sur l'écran ("x4" ou "x60").</li> </ul>
[<<<] (touche [F1])	Modifie la vitesse de rembobinage (quatre ou soixante fois la vitesse normale) chaque fois que vous appuyez sur [<<<] <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si vous appuyez sur [▶] (touche [F2]) pendant le rembobinage, la conversation est lue à vitesse normale.</li> <li>• La vitesse sélectionnée clignote sur l'écran ("x4" ou "x60").</li> </ul>
[*] (I<<)	Répète la conversation <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si vous appuyez sur [*] (I&lt;&lt;) dans les 2 premières secondes, la conversation précédente est lue.</li> <li>• Si vous appuyez sur [*] (I&lt;&lt;) pendant l'écoute de la première conversation, celle-ci est répétée.</li> </ul>
[≡] (▶▶)	Ignore une conversation



## Enregistrement d'une conversation

Touche	Commande
[0] (  )	Interrompt l'écoute <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pour reprendre l'écoute, appuyez sur [▶] (touche [F2]).</li> <li>• Pour arrêter totalement l'écoute, appuyez sur [■].</li> </ul>
[■]	Arrête l'écoute

### Pour régler le volume du haut-parleur

Huit niveaux (élevé à faible) sont disponibles. Appuyez sur [∧] ou sur [∨] à plusieurs reprises pendant l'écoute. "VOLUME H. P." s'affiche.

### Effacement d'une conversation spécifique

- 1 Appuyez sur [×] (touche [F2]) pendant l'écoute de la conversation à effacer.
- 2 Appuyez sur [OK] (touche [F3]) lorsque "EFFACER UN" s'affiche.
  - Vous ne pouvez pas utiliser la touche [OK] à cette étape.
  - L'écran indique "EFFACE" et lit la conversation suivante.


### Effacement de toutes les conversations

- 1 Appuyez sur [×] (touche [F2]) pendant l'écoute de la conversation.
- 2 Appuyez sur [∨] ou sur [∧] pour sélectionner "EFFACER TOUT".
- 3 Appuyez sur [OK] (touche [F3]).
  - Vous ne pouvez pas utiliser la touche [OK] à cette étape.
  - L'écran affiche "EFFACER TOUT".

## Informations utiles

### Messages d'affichage

L'un des messages suivants s'affiche dans les conditions décrites ci-dessous.

Message d'affichage	Cause et solution
REPertoire PLEIN	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'espace mémoire est insuffisant pour mémoriser de nouvelles données dans le répertoire. Effacez les données inutiles (page 14).</li> </ul>
AUCUNE ENTREE	<ul style="list-style-type: none"> <li>Votre répertoire, le liste de renumérotation ou la liste des appelants est vide.</li> </ul>
 MEMOIRE PLEINE	<ul style="list-style-type: none"> <li>La mémoire d'enregistrement des conversations est saturée. Effacez les données inutiles (page 25).</li> </ul>

### Dépannage

#### Utilisation générale

Problème	Cause et solution
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez les raccordements (page 7).</li> <li>Débranchez l'adaptateur secteur ou le câble d'interface de l'appareil pour le réinitialiser. Rebranchez l'adaptateur ou le câble d'interface et réessayez.</li> </ul>
Je n'entends pas la tonalité.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que le cordon téléphonique est branché (page 7).</li> <li>Débranchez l'appareil du cordon téléphonique et branchez-le sur un téléphone qui fonctionne. Si ce téléphone fonctionne correctement, contactez notre personnel de service pour faire réparer l'appareil. Si ce téléphone ne fonctionne pas correctement, contactez votre compagnie de téléphone.</li> </ul>

#### Réglages programmables

Problème	Cause et solution
Je ne peux pas programmer de données.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ne vous arrêtez pas pendant plus d'une minute lors de la programmation.</li> </ul>
L'appareil commence à sonner pendant la programmation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vous recevez un appel. Répondez à l'appel et recommencez depuis le début à la fin de l'appel.</li> </ul>

**Informations utiles****Appeler/répondre à un correspondant**

Problème	Cause et solution
J'entends du bruit pendant la conversation.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si votre appareil est raccordé à une ligne téléphonique utilisant le service DSL, il est recommandé de placer un filtre antiparasites entre l'appareil et le réseau téléphonique (page 8). Contactez votre fournisseur de services DSL pour plus d'informations.</li> <li>• Si votre appareil est situé à proximité d'équipements bruyants (ordinateurs ou ventilateurs), vous risquez de ne pas entendre clairement la voix de votre correspondant. Éteignez les équipements bruyants des deux côtés.</li> </ul>
De brefs silences, des échos ou des interruptions de conversation se produisent.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Au début d'un appel, les deux correspondants doivent parler en alternance. Cela permet à l'appareil d'adapter son environnement et de laisser les deux correspondants parler clairement.</li> <li>• Ne déplacez pas l'appareil en cours d'utilisation.</li> <li>• Ne placez pas vos mains sur l'appareil pendant les appels.</li> <li>• Gardez les dossiers, verres, tasses de café, etc. à l'écart de l'appareil.</li> <li>• Votre correspondant ne dispose peut-être pas d'un téléphone duplex intégral. Pour une meilleure qualité sonore, votre correspondant doit utiliser un téléphone à combiné ou un haut-parleur duplex intégral.</li> <li>• Utilisez l'appareil dans un environnement calme.</li> </ul>
La voix du correspondant est étouffée ou assourdie.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Parlez plus près de l'appareil.</li> <li>• Si la pièce est munie de fenêtres, il est recommandé de tirer les rideaux ou de placer un store.</li> </ul>
Je ne peux pas effectuer un appel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le mode de numérotation peut être mal défini. Définissez le mode de numérotation (page 9) pour qu'il corresponde au type de service téléphonique utilisé (tonalité ou impulsion).</li> </ul>
Je ne peux pas recomposer le numéro en appuyant sur [●].	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si le dernier numéro composé comportait plus de 48 chiffres, il n'est pas recomposé correctement.</li> <li>• Si vous appuyez sur [●] après avoir entré le numéro de téléphone, cette touche fonctionne comme la touche [⊙]. Pour renuméroter, appuyez sur [↵], puis sur [●] ou sur [●], sélectionnez le numéro de téléphone souhaité en appuyant sur [v] ou sur [^], puis appuyez sur [↵] ou sur [↶] (touche [F3]).</li> </ul>

**Répertoire**

Problème	Cause et solution
Je ne peux pas mémoriser de données dans le répertoire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous ne pouvez pas mémoriser de données dans le répertoire si l'appareil est en mode haut-parleur ou si vous écoutez des conversations enregistrées.</li> <li>• Ne vous arrêtez pas pendant plus d'une minute lors de la mémorisation.</li> </ul>

### Informations utiles

Problème	Cause et solution
L'appareil commence à sonner pendant la mémorisation de données dans le répertoire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous recevez un appel. Répondez à l'appel et recommencez depuis le début à la fin de l'appel.</li> </ul>
L'écran quitte le répertoire pendant la recherche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil quitte le répertoire automatiquement après 1 minute d'inactivité.</li> </ul>

### Identification des appels

Problème	Cause et solution
L'appareil n'affiche pas le numéro de téléphone de l'appelant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous n'avez pas souscrit un abonnement au service d'identification des appels. Contactez votre fournisseur de services téléphoniques pour souscrire un abonnement.</li> <li>• Si votre appareil est raccordé à un autre équipement téléphonique, comme une boîte d'identification des appels ou une prise téléphonique sans fil, débranchez l'appareil de l'équipement et branchez-le directement dans la prise murale.</li> <li>• Si votre appareil est raccordé à une ligne téléphonique utilisant le service DSL, il est recommandé de placer un filtre antiparasites entre l'appareil et le réseau téléphonique (page 8). Contactez votre fournisseur de services DSL pour plus d'informations.</li> <li>• Un autre équipement téléphonique peut provoquer des interférences avec cet appareil. Débranchez l'équipement et réessayez.</li> <li>• Le correspondant ne souhaite divulguer aucune information le concernant (page 16).</li> <li>• Si l'appareil est relié à un central téléphonique, vous risquez de ne pas recevoir correctement les informations des appelants. Contactez le fournisseur du central téléphonique.</li> </ul>
L'écran quitte la liste des appelants pendant la recherche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'appareil quitte la liste des appelants automatiquement après 1 minute d'inactivité.</li> </ul>

### Panne de courant

Problème	Cause et solution
L'appareil ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cet appareil n'est pas conçu pour effectuer des appels en cas de panne de courant.</li> </ul>

## Informations utiles

### Caractéristiques

#### Système de haut-parleur

**Environnement d'utilisation :**  
5 à 40 °C

**Dimensions :**  
Environ 64 mm (hauteur) x 279 mm  
(largeur) x 279 mm (profondeur)

**Poids :**  
Environ 970 g

**Sortie audio :**  
Type : environ -3 dBm (à 10 k $\Omega$ ),  
0,03 mW  
Maximum : environ 0 dBm (à 10 k $\Omega$ ),  
0,06 mW  
 $\varnothing$  3,5 mm mini prise mono

**Consommation électrique :**  
En veille : environ 4,0 W  
Maximum : environ 7,0 W

**Alimentation :**  
Adaptateur secteur  
(PQLV206E: 220 – 240 V c.a., 50/60 Hz)  
(PQLV206CE: 100 – 240 V c.a., 50/60 Hz)

#### Boîtier d'interface

**Dimensions :**  
Environ 32 mm (hauteur) x 67 mm  
(largeur) x 76 mm (profondeur)

**Poids :**  
Environ 60 g

#### Remarque :

- La conception et les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.
- Les illustrations figurant dans ce manuel peuvent différer légèrement du produit réel.

## Index

### Index

- A** Accessoires: 3  
Affichage de nom privé: 16  
Appeler un correspondant: 10
- B** Bouton Rappel: 11
- C** Capacité mémoire: 23  
Caractéristiques: 29  
Commande du volume: 10, 25  
Commandes: 8  
Contraste: 21
- D** Dépannage  
Appeler/répondre à un correspondant: 27  
Identification des appels: 28  
Panne de courant: 28  
Réglages programmables: 26  
Répertoire: 27  
Utilisation générale: 26  
Désactivation du micro: 11  
Durée de la pause: 22  
Durée de rappel: 22
- E** Enregistrement d'une conversation: 23
- H** Haut-parleur: 10
- I** Installation  
Adaptateur secteur: 7  
Boîtier d'interface: 7  
Câble d'interface: 7  
Cordon téléphonique: 7  
Instructions de sécurité: 4
- L** Langue d'affichage: 9  
Liste de renumérotation: 10  
Liste des appelants  
Affichage: 16  
Effacement: 17  
Mémorisation: 17  
Modification: 17  
Rappel: 16
- M** Menu de fonction  
Commandes directes: 19  
Tableau: 20  
Messages d'affichage: 26
- N** Numérotation en chaîne: 15
- P** Panne de courant: 7, 28  
Pause: 10, 15
- R** Renumérotation: 10
- Répertoire  
Ajout: 12  
Appel: 13  
Effacement: 14  
Modification: 14  
Répondre à un appel: 11
- S** Service d'identification des appels: 16  
Service par impulsion: 11  
Signal d'appel: 11  
Sortie audio: 23
- T** Téléphone à cadran, numérotation par tonalité: 11  
Temps d'enregistrement: 23  
Tonalité de la sonnerie: 21  
Tonalité des touches: 22  
Touches de fonction: 9
- V** Volume de la sonnerie: 21

## Service des ventes :

■ République tchèque  
**Panasonic Czech Republic, s.r.o.**  
Křižíkova 237/36A (Palác Karlín)  
186 00 Praha 8  
e-mail:info@panasonic.cz  
e-mail:pcsserv@panasonic.cz  
aktuální info na www.panasonic.cz

■ Europe de l'Est (pour les utilisateurs  
de l'Estonie, la Lettonie, la Lituanie et  
la Slovénie)

**Panasonic Eastern Europe  
Handelsgesellschaft m.b.H.**  
Laxenburgerstrasse 252,  
A1232 Wien Austria  
Tel:0043 (1) 96006-395  
Fax:0043 (1) 96006-456

■ France  
**Panasonic France S.A.**  
1-3, avenue François Mitterrand 93218  
Saint-Denis La Plaine  
Cedex France  
Service Consommateurs:  
08 92 35 05 05 (0,35 € la minute)

■ Allemagne  
**Panasonic Deutschland**  
Winsberggring 15, 22525 Hamburg  
Tel:040-85490  
www.panasonic.de

■ Grèce  
**Intertech S.A.**  
Αντιπρόσωπος Κεντρικά Γραφεία  
Αφροδίτης 24, 167 77 ΕΛΛΗΝΙΚΟ  
Τηλεφωνικό κέντρο:210.9692.300  
Panafax:210.9648.588  
e-mail:info@intertech.gr

Υποκατάστημα Βόρειας Ελλάδας  
Κ. Καραμανλή 11, 54638 ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ  
Τηλεφωνικό κέντρο: 2310.245.840-3  
Panafax:2310.968.083  
e-mail:intertech-th@intertech.gr  
www.intertech.gr

■ Italie  
**Panasonic Italia S.p.a.**  
Via Lucini, 19 - 20125 Milano  
servizio clienti:02-67.07.25.56  
www.panasonic.it

■ Pays-Bas  
**Panasonic Infocentre**  
Europalaan 30  
5232 BC's-Hertogenbosch  
Tel:073-6402 802 Fax:073-6402 812  
e-mail:info-centre@panasonic.nl

**Reparaties  
E-Care Repair Services**  
Postbus 215  
6920 AE Duiven  
Tel:026-3193 343 Fax:026-3193 377  
e-mail:info@e-care.nl

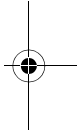
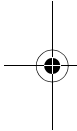
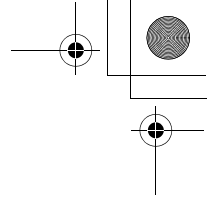
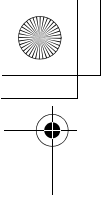
■ Suisse  
**John Lay Electronics AG**  
Littauerboden 1  
CH-6014 Littau-Luzern  
Tel:+41 (0) 41 259 90 90  
Fax:+41 (0) 41 252 02 02  
www.panasonic.ch

■ Royaume-Uni  
**Panasonic Business Systems U.K.**  
Panasonic House, Willoughby Road  
Bracknell, Berkshire, RG12 8FP  
Tel: 08700 100 076 (within the UK)  
01289 8333 (within the Republic of  
Ireland)  
www.panasonic.co.uk

■ Hongrie  
**Panasonic Magyarország Kft.**  
1117 Budapest, Neumann J. u. 1.

■ Pologne  
**Panasonic Polska Sp. z o. o.**  
Al.Krakowska 4/6  
02-284 Warszawa, Polska  
Infolinia : 0801 351 903  
www.panasonic.pl

■ Slovaquie  
**Panasonic Slovakia spol. s r.o.**  
Štúrova 11, 811 02 BRATISLAVA,  
Slovenská republika  
Tel.číslo: +421-2-5292-1423  
Fax: +421-2-5292-1411  
e-mail:sales@panasonic.sk  
web: www.panasonic.sk



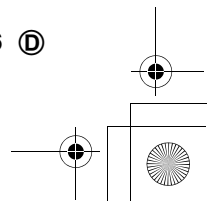
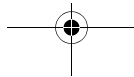
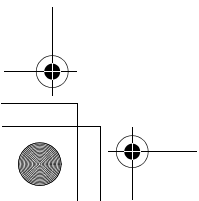
1995/5/EC

**Droit d'auteur :**

Ce matériel est protégé par les droits d'auteur de Panasonic Communications Co., Ltd. et ne peut être reproduit que pour un usage interne. Toute autre reproduction, totale ou partielle, est interdite sans l'accord écrit de Panasonic Communications Co., Ltd.  
© 2006 Panasonic Communications Co., Ltd. Tous droits réservés.

**Panasonic Communications Co., Ltd.**

1-62, 4-chome, Minoshima, Hakata-ku, Fukuoka 812-8531, Japan



**PQQX15021ZB** F1105-1046 